



Verbale del Consiglio di Classe

Il **30 gennaio 2019**, alle **ore 15.30**, si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne e L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM-37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi per discutere e deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1 Approvazione verbale del 12.12.2018
- 2 Comunicazioni del Coordinatore
- 3 Relazione Commissione Paritetica CdS
- 4 Progetto didattica innovativa
- 5 Giornate d'orientamento e Open Day
- 6 Richiesta contratto TEL Lingua araba
- 7 Laboratorio scrittura documentata
- 8 Regolamento crediti Altre Attività
- 9 Pratiche studenti
- 10 Varie ed eventuali

Sono presenti:

Afferenti per il calcolo del numero legale:

N.	I FASCIA	Presenti	A./A.G.
1	CATTEDRA Raffaele	X	
2	MANINCHEDDA Paolo		A.G.
3	RUGGERINI Maria Elena	X	
4	TRIFONE Maurizio	X	

N.	II FASCIA	Presenti	A./A.G.
5	ABI AAD Albert	X	
6	BADINI Riccardo	X	
7	DEIDDA Angelo		A.G.
8	DENTI Olga	X	
9	DONGU Maria Grazia		A.G.
10	GIORDANO Michela	X	
11	IULIANO Fiorenzo	X	
12	LANGONE Angela Daiana	X	
13	LEPORI Maria		A.G.
14	MARRA Antonietta	X	
15	PUDDU Nicoletta	X	
16	PUGGIONI Roberto	X	
17	SECCI Maria Cristina	X	



18	TRIA Massimo		A.G.
19	VASARRI Fabio		A.G.
20	VIRDIS Daniela	X	
21	ZIZI Daniela		A.G.

N.	RICERCATORI	Presenti	A./A.G.
22	BOARINI Francesca		A.G.
23	BUKIES Gudrun	X	
24	CAU Luciano	X	
25	COCCO Simona Maria	X	
26	DI FELICE Maria Luisa	X	
27	GARCIA SANCHEZ M.Dolores	X	
28	MELONI Ilaria		A.G.
29	MOYSICH Helmut		A.G.
30	PALLADINI Irene T.D.	X	
31	PIGA Antonio T.D.	X	
32	SZOKE Veronka	X	

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	A./A.G.
33	ASUNIS Francesca	X	
34	BOI Martina	X	
35	DEPLANO Francesca		
36	FANUNZA Michele	X	
37	FAZZINI Marco	X	
38	MASALA Corinne	X	
39	PISU Francesco	X	
40	PITZALIS Gaia Giorgia	X	
41	SPIGA Matilde	X	

Docenti che svolgono attività didattica nell'ambito del corso di laurea **non afferenti e non conteggiati ai numero legale ma con diritto di voto:**

N.	I FASCIA	FIRMA	A./A.G.
1	MARROCU Luciano		
2	PALA Mauro		
3	PUTZU Ignazio		
	II FASCIA		
4	CHESSA Francesca		
5	ORTU Franca		



6	PIGNOTTI Marco		
7	SEDDA Francesco		
	RICERCATORI		
8	CAMBOSU Gabriella		
9	COSSU Tatiana		
10	DE GIOVANNI Cosimo		
11	MELIS Nicola		
12	SELVAGGIO Mario		
13	SERRA Valentina		
	MUTUAZIONI		
14	BRUNI David		
15	MACCHIARELLA Ignazio		
16	TIRAGALLO Felice		
	CONTRATTI (senza diritto di voto)		
1	FOIS Eleonora		
2	GROSSO Isabella	X	
3	RIOS SANTANA Hector	X	
4	SECCHI Daniel		
5	TARQUINI Maura		
6	TOCCO Raffaella		

Funge da Segretario il Prof. Fiorenzo Iuliano.

Il Coordinatore, verificato il raggiungimento del numero legale, dichiara aperta la seduta. Il Coordinatore propone al Consiglio di integrare l'ordine del giorno includendo, subito dopo le Comunicazioni, un nuovo punto relativo ai criteri di programmazione del ciclo seminariale "La mediazione linguistica incontra il mondo del lavoro". **Il Consiglio approva all'unanimità.**

Si passa alla discussione dell'ordine del giorno.

1. Approvazione verbale del 12.12.2018

Su proposta del Coordinatore, il Consiglio accoglie alcune minime rettifiche formali del verbale del 12.12.2018 inviato in allegato, e **lo approva all'unanimità.**

2. Comunicazioni del Coordinatore



A nome del Consiglio, il Coordinatore dà il benvenuto ai nuovi Rappresentanti degli Studenti e augura loro un buon lavoro; inoltre, ricorda che bisognerà procedere, nella prossima assemblea deliberante, all'inclusione degli stessi nelle seguenti Commissioni: Paritetica per i Corsi di studio, Paritetica ex articolo 5, CAV, Comitato di indirizzo. La prof. Puddu suggerisce che, in previsione della prevista abolizione delle Commissioni Paritetiche dei Corsi di studio, potrebbe essere costituita un'unica commissione con le funzioni attualmente svolte dalle Commissioni Paritetiche dei Corsi di studio ed Ex Articolo 5. Sullo stesso tema interviene la prof. Marra. Il Consiglio valuterà tale riorganizzazione quando gli organi d'Ateneo competenti comunicheranno le relative disposizioni.

Il Coordinatore comunica l'afferenza al corso di laurea della dott.ssa Irene Palladini e del dott. Antonio Piga, che hanno preso servizio in data 28.12.2018 in qualità di Ricercatori T.D (art. 24 comma 3-a L. 240/10); la dott.ssa Palladini per il profilo SSD L-FIL-LET/11 e il dott. Piga per il profilo SSD L-LIN/12. A nome del Consiglio, il Coordinatore dà il benvenuto ai nuovi colleghi e rivolge loro un augurio di buon lavoro.

Il Coordinatore fa presente che dalle prof.sse Secci e Dongu sono pervenute due richieste di contributi per fondi ex art. 5, le quali non possono essere ancora esaminate dalla Commissione competente in assenza di una formale comunicazione d'Ateneo sulle somme assegnate ai corsi di laurea.

Il Coordinatore comunica che si sta provvedendo alle procedure per la formalizzazione dei contratti di docenza organici ai percorsi formativi, in particolare si fa riferimento al contratto di Linguistica acquisizionale e al rinnovo della convenzione con l'Università di Barcellona per l'insegnamento di Informatica per la traduzione, tenuto nello scorso anno accademico dal prof. Adrià Martin.

Il Coordinatore comunica che i fondi destinati al reclutamento dei tutor didattici hanno subito un decremento considerevole, tale da rendere disponibile una contrattualizzazione di sole 80 ore. Ciò induce, in linea con gli orientamenti della Facoltà, a prevedere il reclutamento di un unico tutor di supporto al Corso di studi, nell'impossibilità di procedere a un più articolato reclutamento di tutor a sostegno dei singoli insegnamenti, come avvenuto negli scorsi anni. Il Coordinatore non esclude, tuttavia, che si possa valutare l'opportunità di ricorrere, occasionalmente, al supporto dell'unico tutor per le esigenze didattiche dei singoli insegnamenti gravati da un alto numero di studenti.

Il Coordinatore riferisce che alcuni docenti hanno informalmente sollevato la questione relativa all'assegnazione delle tesi di laurea. Al riguardo, il Coordinatore invita a una riflessione più generale, da affrontare eventualmente in un prossimo Consiglio. Sull'argomento intervengono la prof. Cocco, la prof. Viridis, e il prof. Trifone, il quale sottolinea che, nel caso in cui una medesima disciplina sia presente all'interno di più corsi di laurea, gli studenti dovrebbero chiedere la tesi ai docenti del proprio corso.



Il Coordinatore comunica che alcuni docenti del Corso hanno segnalato atteggiamenti scorretti e spiacevoli da parte di alcuni studenti (in particolare, attraverso messaggi impropri nei siti web e nei social media gestiti dagli studenti) relativamente alla gestione della didattica e delle prove in itinere. Il Coordinatore auspica che questi episodi non abbiano più a occorrere, e chiede ai Rappresentanti degli studenti di mediare con i loro colleghi e di contribuire a mantenere un clima di lavoro sereno e produttivo.

3. Programmazione ciclo “La mediazione linguistica incontra il mondo del lavoro”

Le prof.sse Boarini e Secci hanno elaborato una proposta che racchiude i punti principali relativi alla gestione e al regolamento del seminario “La Mediazione linguistica incontra il mondo delle professioni”, giunto alla quinta edizione. La prof. Secci illustra la proposta, inviata al Consiglio in allegato. Interviene la prof. Marra, che ricorda l’importanza di questa esperienza negli anni passati.

Il Consiglio approva il documento all’unanimità.

4. Relazione Commissione Paritetica CdS

Il Coordinatore comunica che il ritardo dell’insediamento formale dei Rappresentanti degli studenti non ha consentito la stesura nei tempi previsti della relazione della Commissione paritetica di Facoltà, e che dunque si registra un ritardo nell’approvazione del documento in Consiglio di Facoltà. In assenza di tale documento, inclusivo delle valutazioni sul CdS, **la discussione è rinviata al prossimo Consiglio.**

5. Progetto didattica innovativa

La prof.ssa Marra ha elaborato e portato all’attenzione dell’Ateneo, con il sostegno del Rettore alla didattica, un progetto articolato sulla didattica innovativa, che è stato approvato e finanziato. La prof. Marra illustra il progetto, che prevede l’attivazione di una serie di laboratori di formazione specialistica, ricordando che i fondi a esso destinati andranno spesi entro giugno 2019. Si riferisce che è apparso necessario dare priorità all’apporto delle nuove tecnologie e del loro utilizzo nel contesto didattico, anche sulla base del prezioso lavoro svolto nei laboratori e nel ciclo di incontri “La mediazione linguistica incontra il mondo del lavoro”. Il progetto si focalizza su quattro attività:

a. Respeaking. Il respeaking era già stato oggetto di un seminario tenuto lo scorso anno, e si è ritenuto necessario istituire un laboratorio didattico ad hoc, della durata di 25 ore. Il laboratorio sarà rivolto a studenti della laurea magistrale, e prevede la partecipazione di un numero di studenti non superiore alle undici unità, con ottima conoscenza della lingua inglese. La retribuzione lorda prevista per il docente esperto incaricato è di 2000 euro; altri 1800 euro serviranno per l’acquisto di un software e di dieci cuffie microfono.

b. Sottotitolazione interlinguistica e intralinguistica. Il laboratorio è dedicato agli studenti della laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi, e agli studenti iscritti al terzo anno della Laurea triennale. La previsione di costo è di 2000 euro lordi per la retribuzione del docente esperto, che terrà 25 ore di attività laboratoriale.



c. Risorse informatiche e traduzione assistita e automatica. Per questo laboratorio potrà essere utilizzato il software TRADOS, già in passato acquistato dal Corso di studi. Per questa attività si prevede la partecipazione massima di 25 studenti. Sarà necessario reclutare personale che insegni l'uso di TRADOS, ed è possibile prevedere inviti a docenti esperti esterni che possano tenere lezioni e seminari mirati.

d. Tecnologie per la trascrizione e analisi dei dati linguistici. Per questo laboratorio sono disponibili 1800 euro da destinare a inviti a docenti esterni per lezioni ed esercitazioni mirate.

Il Coordinatore mette ai voti il progetto, nelle sue linee di articolazione generale, specificando che le direzioni specifiche di spesa e i bandi saranno votati di volta in volta nei prossimi consigli. **Il Consiglio approva all'unanimità.**

6. Giornate d'orientamento e Open Day

A differenza di quanto era stato inizialmente previsto dall'Ateneo, le Giornate d'Orientamento si terranno nei giorni 1°, 2 e 4 marzo. Sarà necessaria la presenza di docenti, laureati e rappresentanti del mondo del lavoro che fanno parte del nostro Comitato di Indirizzo. Il 4 febbraio, la prof. Langone parteciperà a una riunione congiunta tra la facoltà di Studi Umanistici e altre Facoltà dell'Ateneo, relativa all'organizzazione dell'evento. Il Coordinatore chiede ai docenti interessati di segnalare la disponibilità a prendere parte alle Giornate di Orientamento. L'Open Day è fissato al 12 aprile; informazioni più dettagliate emergeranno durante la riunione del 4 febbraio.

7. Richiesta contratto TEL Lingua araba

La prof. Langone ha richiesto un'integrazione delle ore di lingua araba di 300 ore. Interpellata in merito, la dott. Marrosu, Segretaria di Presidenza della Facoltà, ha inviato una mail il giorno 29 gennaio, che ricorda che le previsioni di bilancio vanno comunicate dalla Facoltà non oltre il mese di ottobre, in modo da consentire all'Ateneo la relativa programmazione finanziaria. La prof. Langone sottolinea che la propria richiesta riguarda l'a.a. 2019/20; la necessità di un secondo contratto è dovuta al fatto che l'attuale unico TEL sulla disciplina non riesce a coprire le esigenze didattiche previste. Interviene la prof. Marra, che suggerisce di non utilizzare, per finalità analoghe a quelle indicate nella richiesta della prof. Langone, i fondi ex Articolo 5, nonostante i regolamenti vigenti non lo impediscano.

Il Consiglio approva all'unanimità la proposta di incremento delle ore di TEL per la lingua araba per l'a.a. 2019/20.

La prof. Viridis sostiene che l'attuale inquadramento contrattuale dei TEL dovrebbe essere opportunamente riconsiderato dall'Ateneo, soprattutto per quanto riguarda la durata di ciascun incarico, al momento di soli sei mesi. Si ricorda che l'attuale inquadramento contrattuale è, di fatto, assai svantaggioso per i TEL, e sta producendo un depauperamento di una componente essenziale per i nostri corsi di studio. La prof. Denti sottolinea la gravità della situazione e le condizioni di precarietà e sottoretribuzione dei



TEL, sollecitando un intervento del Corso di studi. La prof. Cocco suggerisce di inserire in ciascun ordine del giorno dei prossimi consigli la questione TEL. Il Coordinatore si impegna a farsi portavoce di questa posizione presso gli organismi di Dipartimento e di Ateneo.

7. Laboratorio scrittura documentata

Lo scorso a.a. sono stati attivati due laboratori di scrittura documentata di 25 ore ciascuno; il riscontro è stato positivo. Si ritiene che per quest'anno sia sufficiente l'attivazione di un solo laboratorio. Insieme alla Presidenza di Facoltà sono al vaglio le possibili modalità di reclutamento del titolare del contratto di laboratorio. Si apre la discussione sulla necessità di potenziare l'offerta dei nostri corsi in merito alla scrittura accademica e, più in generale, al consolidamento delle abilità argomentative degli studenti. Il prof. Trifone sottolinea la necessità di potenziare l'articolazione dei laboratori di scrittura. Il prof. Badini propone di inserire la comprensione testuale e la capacità di produrre testi argomentativi tra le attività professionalizzanti dei nostri Corsi di studio. I Rappresentanti degli studenti suggeriscono di rafforzare il coordinamento con le scuole superiori e di coinvolgere l'intera Facoltà intorno al problema delle difficoltà incontrate dagli studenti al momento della stesura della tesi. Al riguardo, il prof. Cau lamenta che molti tesisti non si dimostrano in grado di utilizzare gli strumenti informatici. La prof.ssa Ruggerini suggerisce di anticipare il laboratorio di scrittura al primo anno, e di incrementare l'offerta di laboratori simili con un criterio di gradualità in corrispondenza a ciascuna annualità di corso. La prof. Cocco suggerisce per questi laboratori una struttura modulare. La prof. Szoke ipotizza la possibilità che ciascun insegnamento impartito nel corso possa comprendere una parte dedicata alla scrittura. La prof. Grosso sottolinea, oltre al valore della produzione scritta individuale, l'importanza della scrittura in gruppo. Il Coordinatore esprime apprezzamento per la sensibilità mostrata dall'intero Consiglio per il problema in discussione, e registra la disponibilità dei proff. Trifone e Ruggerini alla formulazione di una proposta per una più articolata progettazione dei futuri laboratori di scrittura e di consolidamento della competenza linguistica.

Nell'immediato, il Coordinatore propone di riattivare un laboratorio di scrittura documentata di 25 ore, con un impianto analogo a quello tenuto nello scorso anno accademico, e aperto agli studenti di secondo e terzo anno. **Il Consiglio approva all'unanimità.**

8. Regolamento crediti Altre Attività

La prof. Denti espone il documento predisposto dalla Commissione. Intervengono la prof. Giordano, la prof. Szoke, la prof. Ruggerini, la prof. Puddu. Sono suggerite alcune modifiche al documento presentato. Il Coordinatore chiede alla Commissione di riconsiderare la formulazione del documento sulla base dei suggerimenti ricevuti in Consiglio e propone di portare in votazione il testo nella prossima seduta. **Il Consiglio approva il rinvio.**

9. Pratiche studenti



Tutte le pratiche studenti sono approvate seduta stante.

STUDENTESSA LAUREA MAGISTRALE - RICHIESTA INSERIMENTO ESAME CORSO TRIENNALE

La prof.ssa Szoke propone l'approvazione della richiesta presentata da **Sara Nurchis** (matricola 32-15-65242), **studentessa iscritta al corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature moderne europee e americane**. Mediante richiesta formale presentata alla Segreteria studenti, la studentessa chiede al Consiglio l'autorizzazione a inserire nel proprio piano di studio – tra le attività a scelta – l'esame di **Psicologia dei gruppi, impartito nel Corso triennale di Scienze e Tecniche Psicologiche**.

L'intenzione di inserire l'esame menzionato nel proprio percorso formativo nasce dalla volontà della studentessa di svolgere il lavoro di tesi sul fenomeno del bilinguismo e sulle sue implicazioni sociali e psicologiche, nell'ambito della Psicologia dello sviluppo e della educazione. La richiesta della studentessa è accompagnata dalla dichiarazione della dott.ssa Roberta Fadda, ricercatrice presso il Dipartimento di Pedagogia, psicologia e filosofia dell'Ateneo, sotto la cui supervisione la studentessa svilupperà il lavoro di tesi. Nella dichiarazione, la docente evidenzia la stretta pertinenza dell'esame di Psicologia dei gruppi con gli argomenti che la studentessa dovrà affrontare nell'esame del tema che intende trattare nella sua dissertazione.

Fa presente che, sul piano amministrativo, la richiesta può essere accolta sulla base di quanto prevede il Regolamento didattico del Corso di laurea che, al punto **Piani di studio 11.2**, recita così:

“Per motivate esigenze collegate alla prova finale, possono essere inseriti tra le *Attività a scelta* anche insegnamenti impartiti nei Corsi di laurea di primo livello dell'Ateneo; in questo caso, lo studente è tenuto a inoltrare una richiesta preventiva al Consiglio di Classe, vidimata dal docente relatore. L'inserimento dell'insegnamento nel piano di studi dello studente può essere effettuato soltanto dopo avere ricevuto parere favorevole da parte del Consiglio di Classe.”

Il Consiglio approva all'unanimità.

RETTIFICHE- PASSAGGIO - ABBREVIAZIONI

La prof.ssa Szoke propone di rettificare la delibera concernente la pratica di passaggio della studentessa **DENISE GHIANI** (matricola 32/19/65657), adottata dal Consiglio di Corso il 12/12/2018, integrando gli esami convalidati con la convalida del tirocinio svolto dalla studentessa durante la sua immatricolazione presso l'Università di Torino per 6 CFU di tipologia AA. Il riconoscimento delle attività altre nell'ambito della nuova carriera è consentito dal Regolamento nel caso di proseguimento di studio.

Il Consiglio approva.



Il prof. Cau a seguito delle ulteriori richieste presentate chiede al Consiglio l'approvazione delle seguenti rettifiche:

In merito alla richiesta di chiarimenti presentata dalla Segreteria studenti, poiché la studentessa **BUDEIRI Khitam**, matr. 32/19/66630 risulta aver colmato i crediti nella tipologia di Base con gli esami già convalidati in data 12/12/2018, si riconosce che l'esame di Critica letteraria L-FIL-LET/14 con votazione 30/30L e 9 CFU mantenga la denominazione originaria e venga inserito tra i crediti a scelta dello studente.

Il Consiglio approva.

In merito alla richiesta presentata dalla studentessa **DE GIORGI Silvia**, matr. 65296 iscritta per abbreviazione carriera al 1° anno del Corso di Lingue e Letterature moderne europee e americane, curriculum Cooperazione e mediazione culturale, lingua A inglese, lingua B spagnolo, relativa alla concessione della possibilità di sostenere anticipatamente, nella sessione di gennaio/febbraio 2019, dell'esame di Letteratura inglese I, previsto per il 2° anno, avendo la studentessa già ultimato gli esami previsti per il 1° anno e considerando che ha già seguito, nel primo semestre, le lezioni del prof. Deidda relative al corso stesso.

Il Consiglio approva.

In merito alla richiesta presentata dalla studentessa **Lobina Silvia**, matr. 32/19/66634 presentata in Segreteria studenti in data 14-12-2018 si precisa che: l'esame di lingua araba 1 viene riconosciuto da 12 crediti con votazione 27/30 tenendo conto dell'esame sostenuto in Erasmus riconosciuto in precedente carriera da 4,5 CFU e di 6 crediti di Lingua araba 2; Lingua araba 2 viene convalidato da 9 CFU tenendo conto dei residui 6 crediti dell'esame di Lingua araba 2 sostenuto come corso singolo e della certificazione linguistica di livello C2 rilasciata in data 25 giugno 2015 dal Ministero degli Studi Superiori Egiziano prodotto dalla studentessa. Il permanere della competenza linguistica dovrà essere verificato con il successivo esame di Lingua araba 3, peraltro già sostenuto ma obsoleto per decorrenza dei termini.

Il Consiglio approva.

MASALA Corinne, matr. 32/15/65185, iscritta al 2° anno nel corso di laurea in Lingue e Letterature moderne europee e americane, curriculum Cooperazione e Mediazione Culturale. Vista la richiesta di passaggio dal curriculum Cooperazione e Mediazione Culturale al curriculum Lingue, Letterature e Culture con lingua A francese e lingua B inglese. Esaminata la documentazione presentata in Segreteria studenti Considerati il Regolamento del corso di laurea e il Regolamento carriera amministrative studenti. È ammessa al 2° anno del Corso di Lingue e Letterature moderne europee e americane, curriculum Lingue, Letterature e Culture con lingua A francese e lingua B inglese.



Vengono convalidati gli esami già sostenuti nel Corso di laurea di provenienza, di seguito indicati, in sostituzione di insegnamenti previsti nel vigente Ordinamento didattico e aventi la medesima denominazione o di insegnamenti aventi diversa denominazione ma appartenenti al medesimo settore disciplinare di quelli previsti dal vigente Ordinamento didattico:

ESAMI ORIGINARI				RICONOSCIMENTI		
Insegnamento	Voto	CFU	Settore Disc..	Insegnamento	CFU	Settore Dis.
LETTERATURE POST COLONIALI	30/30 LODE	6	L-FIL- LET/14	LETTERATURE COMPARATE (CA)	6	L-FIL- LET/14
LINGUISTICA APPLICATA – LINGUISTICA PER LA MEDIAZIONE INTERCULTURALE	30/30 LODE	12	L- LIN/01	LINGUISTICA APPLICATA – LINGUISTICA PER LA MEDIAZIONE INTERCULTURALE	12	L- LIN/01
LETTERATURA FRANCESE 2	30/30 LODE	12	L- LIN/03	LETTERATURA FRANCESE 2 (CA)	12	L- LIN/03
GEOGRAFIA DEL MEDITERRANEO	30/30	6	M- GGR/01	GEOGRAFIA APPLICATA (AF)	6	M- GGR/01
LINGUA FRANCESE 1	30/30	12	L- LIN/04	LINGUA FRANCESE 1 (CA)	12	L- LIN/04
CICLO DI APPUNTAMENTI “LA MEDIAZIONE LINGUISTICA INCONTRA IL MONDO DELLE PROFESSIONI”	IDONEO	1		CICLO DI APPUNTAMENTI “LA MEDIAZIONE LINGUISTICA INCONTRA IL MONDO DELLE PROFESSIONI” (AA)	1	
RISORSE INFORMATICHE PER LE LINGUE II	IDONEO	2		RISORSE INFORMATICHE PER LE LINGUE II (AA)	2	
SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO	27/30	6	L-FIL- LET/12	SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO (CA)	6	L-FIL- LET/12
LINGUA INGLESE 1	27/30	12	L- LIN/12	LINGUA INGLESE 1 (AF)	12	L- LIN/12

BA: Base

CA: Caratterizzanti

AF: Affini

AA: Altre Attività Formative

SC: A scelta dello studente

Il Consiglio approva.



ABBREVIAZIONI DI CORSO E PASSAGGI

La prof.ssa Langone, componete della Commissione Piani di studio, Passaggi, immatricolazioni, abbreviazioni, esaminate le richieste presentate dagli studenti qui di seguito menzionati, le invia al Consiglio di Corso per l'approvazione:

Claudia COIS, matr. 32/15/65299

È ammessa al 1° anno del Corso di Lingue e letterature moderne europee e americane, percorso Lingue, Letterature e Culture, lingua A Inglese, lingua B Spagnolo.

Vengono convalidati gli esami già sostenuti nel Corso di laurea di provenienza (Corso di laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale presso Università di Padova), di seguito indicati, in sostituzione di insegnamenti previsti nel vigente Ordinamento didattico e aventi la medesima denominazione o di insegnamenti aventi diversa denominazione ma appartenenti al medesimo settore disciplinare di quelli previsti dal vigente Ordinamento didattico:

ESAMI ORIGINARI				RICONOSCIMENTI			
Insegnamento	Voto	CFU	Settore Disc..	Insegnamento	CFU	Settore Dis.	Tipologia
GEOGRAFIA CULTURALE	30/30	6	M-GGR/01	GEOGRAFIA APPLICATA	6	M-GGR/01	AF
LINGUA ITALIANA	25/30	6	L-FIL-LET/12	SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO	6	L-FIL-LET/12	CA
SOCIOLOGIA DEI PROCESSI CULTURALI	27/30	6	IUS/02	SOCIOLOGIA DEI PROCESSI CULTURALI	6	IUS/02	SC
TEORIE E METODI DELLA TRADUZIONE INGLESE	25/30	6	L-LIN/12	TEORIE E METODI DELLA TRADUZIONE INGLESE	6	L-LIN/12	SC

BA: Base

CA: Caratterizzanti

AF: Affini

AA: Altre Attività Formative

SC: A scelta dello studente

Il Consiglio approva.

Enrico CARTA, matr. 32/15/65208

Iscritto al 2° anno nel corso di laurea in Lingue e Letterature moderne europee e americane, curriculum Lingue, Letterature e Culture.



Già laureato nella LM in Governance e Sistema Globale (presso Università di Cagliari), vengono convalidati gli esami già sostenuti nella precedente carriera, di seguito indicati, in sostituzione di insegnamenti previsti nel vigente Ordinamento didattico e aventi la medesima denominazione o di insegnamenti aventi diversa denominazione ma appartenenti al medesimo settore disciplinare di quelli previsti dal vigente Ordinamento didattico:

ESAMI ORIGINARI				RICONOSCIMENTI			
Insegnamento	Voto	CFU	Settore Disc..	Insegnamento	CFU	Settore Dis.	Tipologia
STORIA CONTEMPORANEA	30/30	6	M-STO/04	STORIA DELL'EUROPA CONTEMPORANEA	6	M-STO/04	AF
DIRITTO INTERNAZIONALE	27/30	6	IUS/13	DIRITTO INTERNAZIONALE	6	IUS/13	SC
SYSTÈMES POLITIQUES AFRICAINS	30/30	6	SPS/13	SYSTÈMES POLITIQUES AFRICAINS	6	SPS/13	SC

BA: Base

CA: Caratterizzanti

AF: Affini

AA: Altre Attività Formative

SC: A scelta dello studente

Il Consiglio approva.

La prof.ssa Cocco, componente della Commissione Piani di studio, Passaggi, immatricolazioni, abbreviazioni, esaminate le richieste presentate dagli studenti qui di seguito menzionati, le invia al Consiglio di Corso per l'approvazione:

OLLANO MARCO, matr. 32/19/66563 per il quale il 12/12/2018 il Consiglio ha approvato l'ammissione al **II anno** del Corso di laurea triennale in Lingue e culture per la mediazione linguistica, L-12 (lingue straniere: Lingua A, inglese; Lingua B, spagnolo), con la convalida dei seguenti esami sulla base dell'Ordinamento didattico: Lingua inglese 1 (12 CFU; voto 28; esame BA); Sistema politico italiano (12 CFU; voto 20; esame a scelta).

Lo studente **con nuova istanza richiede** di invertire l'ordine delle lingue in modo da avere Lingua spagnola come prima e Lingua inglese come seconda e, di conseguenza, essere ammesso al **I anno** (non avendo ancora sostenuto l'esame della prima lingua) con la convalida dei seguenti esami:

Lingua inglese 1 (12 CFU; voto 28; esame BA)

Sistema politico italiano (12 CFU; voto 20; esame a scelta)



Natalia Cristina Sotgiu, matr. 32/19/66638, nata a Cagliari il 14/12/1974 (**si fa presente** che è stata ammessa all'immatricolazione tardiva e senza test d'accesso con tutti i debiti formativi con delibera del 6/11/2018).

La studentessa viene ammessa al **III anno** del Corso di Laurea triennale in Lingue e culture per la mediazione linguistica, L-12 (Lingue straniere: Lingua A, tedesco; Lingua B, inglese). La Commissione convalida i seguenti esami sulla base dell'Ordinamento didattico:

Lingua tedesca 1 (12 CFU, voto 21, esame BA)

Lingua tedesca 2 (9 CFU, voto 30, esame CA)

Letteratura tedesca (6 CFU, voto 30, esame BA)

Lingua inglese 1 (12 CFU, voto 24, esame BA)

Lingua inglese 2 (9 CFU, voto 23, esame CA)

Letteratura inglese (6 CFU, voto 24, esame BA)

Letteratura italiana moderna e contemporanea (6 CFU, voto 30, esame BA)

Linguistica generale (12 CFU, voto 27, esame BA)

Storia moderna 1 (6 CFU, voto 29, esame AF)

Storia moderna 2 (6 CFU, voto 29, esame AF)

Letteratura tedesca moderna e contemporanea 2 (12 CFU, voto 30L, esame a scelta)

Storia della musica moderna e contemporanea (12 CFU, voto 27, esame SV)

Geografia (12 CFU, voto 27, esame SV)

Antropologia culturale (12 CFU, voto 25, esame SV)

Letteratura italiana (12 CFU, voto 24, esame SV)

Linguistica applicata (12 CFU, voto 28, esame SV)

CAU Maria Grazia 32/19/66556: ammessa al terzo anno (L-12):

Il voto dell'esame di Antropologia culturale è 27/30 e non di 30/30L come erroneamente riportato in delibera;

Inoltre i due esami riconosciuti a scelta dello studente mantengono i CFU originari.

Ena Matteo 32/19/66410 (L-12):

Il voto dell'esame di Storia contemporanea 2 è di 29/30 e non di 24/30 come, per mero errore materiale, è stato riportato in delibera;

L'esame a scelta dello studente e da lui sostenuto è Letteratura italiana e non Letteratura italiana moderna e contemporanea, come erroneamente riportato in delibera.

Macis Elisa 32/19/66003 (L- 12): La studentessa è già iscritta al secondo anno ed ha chiesto solo il riconoscimento di esami della carriera pregressa; rimane comunque iscritta al secondo anno e non al primo come riconosciuto in delibera (in quanto non aveva sostenuto la prima annualità della prima lingua).

Melis Gianluca 32/19/66501 L-12:

lo studente ha sostenuto nella precedente carriera il Laboratorio di Lingua inglese del corso di Lingue e comunicazione, 4 CFU ottenendo l'idoneità.

Rettificando la delibera precedente, in cui si proponeva come esame a scelta, si riconosce l'esame sostenuto (4 cfu) a parziale copertura dell'esame di Lingua inglese 1 (12 cfu). Nello



specifico sostituisce la prova di dottorato e dovrà essere integrato con la prova di linguistica con il docente.

Onnis Laila 32/19/66626 (L-12) Tedesco-Inglese:

Nella delibera del 12/12/2018 sono stati convalidati i due esami di Lingua tedesca 1 e 2 sostenuti dalla studentessa nel corso di laurea triennale in Lingue e Comunicazione;

La studentessa chiede che possa essere riconosciuta anche la terza annualità di Lingua tedesca, avendo sostenuto l'esame di Lingua tedesca 1 nella Magistrale di Lingue e Letterature Moderne europee e americane in data 29/09/2014 (a.a. 2013/14). In base al Regolamento l'esame è obsoleto (4 anni dal sostenimento per gli esami della Magistrale) e pertanto la richiesta non può essere accolta.

La studentessa chiede inoltre che l'esame di Lingua inglese 2 (9 CFU) sia convalidato tenendo conto non dell'esame di Lingua inglese 2 sostenuto nella triennale di comunicazione ma dell'esame di Lingua inglese 1 sostenuto nel corso di laurea magistrale nel quale ha riportato un voto più alto (27/30) in data 25/09/2013. Si accolgono le richieste della studentessa e si riconosce l'esame di Lingua inglese 1 (12 cfu, voto 28/30, esame sostenuto nel corso di laurea triennale in Lingue e comunicazione); Lingua inglese 2 (9 cfu con voto 27/30, esame sostenuto come Lingua inglese 1 magistrale) e Lingua inglese 3 (9 cfu, voto 24/30, esame sostenuto come Lingua inglese 2 magistrale).

Inoltre su richiesta della segreteria si rettifica il voto dell'esame di Linguistica generale che viene riconosciuto da 12 CFU 30/30 avendo sostenuto l'esame di Glottologia da 6 cfu con 30/30 e Linguistica applicata da 6 cfu 30/30 nel corso di Laurea magistrale, esami che dunque non saranno più sovrannumerari.

Il Consiglio approva tutte le proposte presentate dalla prof.ssa Cocco.

MAGISTRALI

La prof.ssa Cocco chiede che la seguente richiesta sia discussa in Consiglio

ORRÙ DANIELA, matr. 32/16/65135 per la quale il Consiglio in data 12/12/2018 ha approvato l'ammissione al **II anno** del Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi, (lingue straniere: Lingua A, inglese; Lingua B, spagnolo) con la convalida dei seguenti esami sulla base dell'Ordinamento didattico:

Lingua inglese 1 (12 CFU; voto 24; esame CA)

Linguistica applicata (6 CFU; voto 30; esame BA).

In deroga all'Ordinamento didattico e con nuova istanza, la studentessa chiede di essere ammessa al I anno invece che al secondo, dato l'esiguo numero di esami sostenuti.

Quindi in caso di approvazione da parte del Consiglio verrebbe ammessa al **I anno** con la convalida dei seguenti esami: Lingua inglese 1 (12 CFU; voto 24; esame CA); Linguistica applicata (6 CFU; voto 30; esame BA).



Il Consiglio approva.

PIANO DI STUDIO – STUDENTE LAUREANDO

Si approva il piano di studio presentato dallo studente **Pellegrini Bettoli Marco** 32/19/65964, laureando nell'appello di febbraio.

Il Consiglio approva.

TIROCINI

Il prof. Iuliano, dopo aver verificato la relativa documentazione, chiede che agli studenti sotto elencati siano riconosciuti i CFU maturati tramite i tirocini:

Sara Bargone, matricola 32/19/65552, **6** CFU per avere svolto attività di tirocinio presso la Biblioteca Comunale “Francesca Sanna Sulis” di Quartucciu (CA) per complessive 150 ore di attività;

Gloria Finotto, matricola 32/16/65114, **2** CFU per avere svolto attività di tirocinio presso la scuola “Chatterbox English School” di Cagliari per complessive 50 ore di attività;

Gianluca Brundu, matricola 32/19/62204, **3** CFU per avere svolto attività di tirocinio presso il Liceo Linguistico Maria Immacolata di Nuoro per complessive 75 ore di attività;

Lorena Mascia, matricola 32/19/65524, **3** CFU per avere svolto attività di tirocinio presso la Biblioteca del Distretto di Scienze Umane – sezione Giordano Bruno dell’Università degli Studi di Cagliari per complessive 75 ore di attività;

Roberta Denicola, matricola 32/19/65125, **3** CFU per avere svolto attività di tirocinio presso il Front Office dell’hotel Marriot Rome Park di Roma per complessive 80 ore di attività;

Francesca Mascia, matricola 32/19/65256, **2** CFU per avere svolto attività di tirocinio presso la Biblioteca comunale di Monserrato (CA) per complessive 50 ore di attività;

Giulia Serra, matricola 32/19/65368, **2** CFU per avere svolto attività di tirocinio presso la scuola “Chatterbox English School” di Cagliari per complessive 50 ore di attività;

Sara Nurchis, matricola 32/15/65242, **2** CFU, per avere svolto attività di tirocinio presso la scuola “Chatterbox English School” di Cagliari per complessive 51 ore di attività.

Il Consiglio approva tutte le proposte presentate.



La prof.ssa Secci, dopo aver verificato la relativa documentazione, chiede che alle studentesse sotto elencate siano riconosciuti i CFU maturati tramite i tirocini:

Martina Urru; matricola 32/19/65445 Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica = 3 CFU (75 h), per tirocinio svolto presso: Ismoka

Sara Piredda, matricola 32/19/65414; Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica = 6 CFU (150 h), per tirocinio svolto presso: COSSAT SPA

Laura Paciulli; matricola 32/19/65538; Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica = 5 CFU (125 h), per tirocinio svolto presso: Archivio di Stato (CA)

Michela Picciau; matricola 32/19/65341; Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica = 5 CFU (125 h), per tirocinio svolto presso: Polo museale Sardegna - Pinacoteca Nazionale

Chiara Nadia Atzeni; matricola 32/15/65146; Laurea in Lingue e Letterature moderne Europee e Americane = 2 CFU (50 h), per tirocinio svolto presso: Chatterbox S.R.L.

Maria Laura Santus; matricola 42315; Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica = 8 CFU (200 h), per tirocinio svolto presso: The One World Language Centre

Federica Ezza; matricola 32/16/65098; Laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi = 2 CFU (50 h), per tirocinio svolto presso: The One World Language Centre

Gaia Zucca; matricola 65093; Laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi = 6 CFU (150 h), per tirocinio svolto presso: The One World Language Centre

Maura Cabras; matricola 32/19/66238 Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica = 3 CFU (75 h), per tirocinio svolto presso: Liceo Linguistico Eleonora d'Arborea

Michela Tegas, matricola 32/19/65397; Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica = 5 CFU (126 h), per tirocinio svolto presso: Liceo Eleonora d'Arborea, Cagliari

Il Consiglio approva tutte le proposte presentate.

ERASMUS+ for Traineeship

La prof.ssa Denti propone l'approvazione dell'attività di tirocinio svolta dalle sottoelencate studentesse all'interno del programma Erasmus+ for Traineeship A.A. 2017/2018, presso le aziende estere di destinazione:



FARIGU Michela 32/15/65104, presso University of Liverpool – Liverpool – Regno Unito - ore 520 – cfu 20

LOI Valentina 32/15/65105, presso University of Liverpool – Liverpool – Regno Unito - ore 520 – cfu 20

CORONA Federica 32/19/65465, presso Universidad Politecnica de Madrid – Madrid – Spagna – ore 346,5 – cfu 13

Il Consiglio approva le proposte.

GLOBUS PLACEMENT

La prof.ssa Denti propone l'approvazione dell'attività di tirocinio svolta all'interno del programma GLOBUS Placement per l'A.A.2017/2018 dai seguenti studenti:

MURGIA Patrizia 32/19/46020, presso Universidad del Caribe – Messico – ore 300 – cfu 12

DIANA Paolo 32/15/65139, presso Universidad Nacional Mayor De San Marcos – Lima – Perù – ore 322 - cfu 12

SOLINAS ROBERTA, 32/15/65123 (LLMEA), **16 cfu**, per attività di tirocinio presso URI MENA (United Religious Initiative – Middle East and North Africa), Amman, dal 01.10.2018 al 31.12.2018, per un totale di 417 ore. Totale **16 cfu**.

Il Consiglio approva le proposte.

Il prof. Iuliano, avendo esaminato la pratica relativa inviata dal Settore Mobilità Internazionale della Direzione Didattica e Orientamento, chiede che vengano riconosciuti i crediti per tirocinio Globus Placement alla studentessa:

Silvia Corongiu, matricola 32/15/ 65343, **6 CFU** per avere svolto attività di codocenza della lingua italiana a studenti italoamericani, lavoro amministrativo relativo alla gestione di database, collaborazione e assistenza per l'organizzazione di eventi e design di materiale promozionale presso l'azienda estera IACE (Italian American Committee on Education), con sede a New York, per complessive 169,5 ore di attività.

Il Consiglio approva la proposta.

ERASMUS -TESI

La prof.ssa Bukies per la studentessa **Patrizia PANIZIUTTI**, n° matricola 32/19/65460, borsista Erasmus nell'a.a. 2018-2019, primo semestre, presso l'Università di DUISBURG-ESSEN (D), D ESSEN 04, propone di approvare il seguente piano di attività didattiche:



1. Attività di preparazione della tesi all'estero
Titolo della tesi: „Analisi formale e semantica dei francesimi nel tedesco contemporaneo"

ECTS/CFU riconosciuti: 9 CFU

Il Consiglio approva.

ERASMUS Studio

Il prof. Buckledee chiede che il Consiglio di Classe approvi i Transcript of Records delle studentesse Erasmus sotto elencate e la sostituzione degli esami dei Corsi di Laurea interclasse con quelli Erasmus in esso inclusi:

RATIFICA

CONTINI GIULIO (matricola 32/19/65887 – Corso di Laurea in Lingue e Mediazione), borsista ERASMUS dell'A.A. 2017/2018 presso la Aurel Vlaicu University of Arad (Romania) per un periodo di mesi 10

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Contemporary English Language Morphology	C	[esame a scelta]	27	3
History of English Literature I	-	-	-	-
Modern Language German	A	[esame a scelta]	30	2
History of English Literature II	-	-	-	-
Discourse Analysis	B	[esame a scelta]	29	3
English Practical Course	A	[esame a scelta]	30	3
Contemporary English Language Syntax	C	[esame a scelta]	27	2

Il Consiglio approva la proposta presentata dal prof. Buckledee.

RICONOSCIMENTO CFU PER ATTIVITA' EXTRAUNIVERSITARIE

La prof.ssa Denti propone il riconoscimento dei cfu per Attività Extra Universitarie per i seguenti studenti:



1. AMADORI MARTINA, nata a Olbia, il 12.10.1997, matricola 32/19/66073, **20 cfu** per l'attività lavorativa svolta per la Etjca SPA presso l'aeroporto di Olbia in qualità di Impiegata addetta al Check-in dal 25.05.2018 al 30.06.2018 per 20 ore settimanali e dall' 1.07.2018 al 30.09.2018 per 30 ore settimanali (per un totale di 520 ore, **20 cfu**). Totale **20 cfu** in approvazione.
2. TETI MARCO ANDREA, nato a Cagliari, il 29.12.1995, matricola 32/19/65968, **30 cfu**, per attività lavorativa come *Receptionist* svolta presso l'hotel Pullman Timi Ama Sardegna 5* (dal 2.05.2018 al 30.09.2018, 40 h settimanali, totale 880 ore). Totale **30 cfu** in approvazione.
3. PUSCEDDU GIORGIA, nata a Gateshead (Regno Unito), il 19.11.1997, matricola 32/19/66100, **19 cfu**, per attività lavorativa come *Receptionist* svolta presso l'hotel Pullman Timi Ama Sardegna 5* (dal 12.06.2018 al 30.09.2018, 30 ore settimanali, 480 ore). Totale **19 cfu** in approvazione.
4. VISTOSU SILVIA, nata a Cagliari, il 04.02.1980, matricola 32/16/46561, **5 cfu**, per attività di assistenza turistica, interprete, traduttore e revisore di testi turistici, dal 01.07.2018 al 30.09.2018, per la ditta individuale Fabio Perria, per un totale di 125 ore). Totale **5 cfu** in approvazione.

Il Consiglio approva tutte le proposte.

Il prof. Iuliano, esaminate le richieste presentate dalle studentesse sotto elencate, le sottopone al Consiglio per il riconoscimento dei crediti per le attività extra-universitarie da loro svolte:

Elisabetta Meloni, matricola 32/16/65076, **1 CFU** per avere conseguito la Certificazione ECDL Base;

Ilaria Mellino, matricola 32/15/65132, **3 CFU** per avere conseguito la Certificazione ECDL full standard e il certificato ECDL profile;

Roberta Lai, matricola 32/19/65567, **6 CFU** per avere lavorato presso La Locomotiva Sociale Cooperativa Sociale, di Sant'Antioco (CA);

Eleonora Cambazzu, matricola 32/19/65246, **2 CFU** per avere conseguito la certificazione DELF B2.

Il Consiglio approva le proposte.

La Prof.ssa Dongu esaminate le richieste degli studenti sotto elencati, le sottopone all'approvazione del Consiglio per la convalida dei crediti per attività a.a. :



Monaco Chiara (32/19/65108), iscrittasi al corso di laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica (indirizzo interculturale) nell'a.a. 2014-2015, **crediti 5** per aver svolto attività di tirocinio convenzionato presso Hotel regina Margherita, Cagliari, per complessive 125 ore. **Le attività sono del tutto congruenti con il percorso formativo della studentessa.**

Pellegrini Bettoli Marco (matr. 32/19/65964), iscrittosi al corso di laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica nell'a.a. 2014-2015, **crediti 3**, per aver svolto attività di tirocinio (traduzione di schede tecniche) presso la Surgical Hospital Service per un totale di **75 ore**. **Le attività sono del tutto congruenti con il percorso formativo dello studente.**

Carta Enrico (matr. 32/15/65208), iscrittosi al corso di laurea in Lingue e Letterature Moderne Europee ed Americane, nell' a.a. 2017-2018, **crediti 5** per aver svolto attività di tirocinio presso Flora Hotel, con mansioni di portierato, per un totale, per il mese di cui si ha documentazione, di ore 126,67. Benché le attività non siano congruenti con le figure professionali e gli obiettivi formativi del corso, si consiglia l'approvazione della convalida crediti, poiché competenze relazionali e pragmatico-linguistiche sono state comunque acquisite/perfezionate.

Il Consiglio approva le proposte.

Melis Valentina (matr. 32/15/65116), iscrittasi al cdl in Lingue e Letterature moderne europee ed americane nell'a.a. 2016/2017, nel cui curriculum figura come Lingua A Inglese, per aver sostenuto il Cambridge Certificate Esol International (Grade B (C1)). Si fa in merito alla presente delibera riferimento al regolamento delle attività altre Art.1.1-lingue e letterature moderne europee e americane 2012. Per questa pratica, la prof.ssa Dongu chiede che si pronuncino i docenti di lingua inglese interessati.

Il Consiglio approva l'attribuzione di 2 CFU.

La prof.ssa Di Felice chiede che alle studentesse **Alice Tuveri** 32/19/65706, **Rachele Meli** 32/19/65752, **Serena Serra** 32/19/65559, sia riconosciuto **1 cfu** per la partecipazione al seminario "La Storia Orale" tenutosi all'interno del Convegno - 100 anni di bonifica della piana di Terralba – Arborea – dal 15 novembre al 12 dicembre. La richiesta preventiva è stata approvata in data 06.11.2018.

Il Consiglio approva il riconoscimento di 1 CFU.

Il prof. Natoli chiede che alle studentesse **Stefania Corso** 32/19/65521, **Maria Eleonora Sano** 32/19/65353, siano riconosciuti i cfu per la partecipazione al ciclo di lezioni che si sono tenute in occasione del seminario **Giornata della Memoria**, le studentesse hanno presentato una dettagliata relazione scritta sui temi trattati.

Nel Consiglio del 12.12.2018 è stata approvata la richiesta preventiva per il riconoscimento di 1 cfu.

Il Consiglio approva il riconoscimento di 1 CFU.



Il prof. Marco Pignotti docente di Storia della Comunicazione politica chiede di riconoscere **1 CFU** ai seguenti studenti che hanno svolto una relazione secondo le indicazioni fornite alla fine del ciclo di conferenze (10 ore frontali + 15 ore di lavoro individuale) per il Laboratorio "Giornalismo e Social Media", tenuto dal Dott. Sergio Nuvoli fra il 3 e il 17 dicembre u.s. La richiesta preventiva è stata approvata nel Consiglio del 12.12 2018.

Magistrale Lingue e Letterature Euro-Americane - **1 CFU**

Quida Viola 32/15/65167
Tavella Maria 32/15/65184
Podda Flavia M. 32/15/65155
Ferrai Giorgia 32/15/65154
Sanna Valentina 32/15/65186
Lovicu Agnese 32/15/65236

Il Consiglio approva.

RICHIESTE PREVENTIVE RICONOSCIMENTO CFU PER ATTIVITA' EXTRAUNIVERSITARIE

Il prof. Sedda fa presente che si svolgerà dal 22 al 25 gennaio 2019, il XXV convegno annuale della Società di filosofia del linguaggio, fondata fra gli altri da Tullio De Mauro e Umberto Eco, ospitata quest'anno all'Università di Cagliari e organizzata dai Dipartimenti di "Lingue, Letterature, Beni culturali" e "Psicologia, Filosofia, Pedagogia".

Il convegno è dedicato al tema "Linguaggio ed emozioni" e accoglie interventi relativi a un ampio spettro di temi legati alla comunicazione, alla semiotica e alla filosofia, che possono interessare a molti studenti della facoltà. Il prof. Sedda chiede, quindi, che a chi partecipa ai lavori del convegno possano essere riconosciuti i crediti formativi secondo quanto previsto nei regolamenti dei corsi di studio.

Nello specifico, il prof. Sedda chiede possano essere riconosciuti al massimo 3 CFU di tipologia D (attività a scelta dello/a studente/ssa), in base all'impegno nella partecipazione e dalla qualità della relazione finale elaborata da ciascuno studente. Per eventuali attività che invece implicino conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro il prof. Sedda chiede un proporzionale riconoscimento di CFU di tipologia F.

Ove non sia possibile riconoscere i crediti in tali tipologie il prof. Sedda chiede di riconoscere i CFU certificati come CFU come extracurricolari.

Il Consiglio approva il riconoscimento di massimo 2 CFU all'interno dei crediti AA, riservandosi di valutare l'attività svolta, sulla base della certificazione presentata.

La prof.ssa Ortu fa presente che nel corso del prossimo semestre è in programma un seminario pratico-teorico dedicato alla lingua tedesca dell'economia curato da Michél Müller (lettore del DAAD nella nostra Facoltà). Tra i temi in programma ci sono i processi aziendali,



(dall'acquisizione degli ordini al marketing), ma anche la presentazione di una propria candidatura per una specifica posizione lavorativa, questioni relative alla sicurezza sociale e alla formulazione dei contratti di lavoro. L'obiettivo è quello di trasmettere conoscenze utili agli studenti, nel momento in cui volessero presentare domanda per uno stage o per un lavoro in un paese germanofono; attraverso l'acquisizione di un linguaggio tecnico di base e l'approfondimento di singoli argomenti grammaticali, verrà potenziata la capacità di argomentare per via scritta e orale.

La prof. Ortu, pertanto, chiede preventivamente il riconoscimento di 2 CFU agli studenti che saranno presenti ad almeno il 70% degli incontri previsti (10 della durata di tre ore ciascuno) e che parteciperanno alle diverse attività. L'impegno richiesto sarà di 50 ore circa (30 di attività in aula e 20 di lavoro autonomo + test finale).

Gli incontri, riservati a un numero massimo di 30 studenti di livello B1, si svolgeranno a partire dal mese di marzo.

Il Consiglio approva.

La prof.ssa Zizi fa presente che nell'A.A. 2017-18 è stato realizzato un progetto di traduzione dallo spagnolo all'italiano del libro *Elías Valiña. Il paladino del Cammino (1959-1989)* da parte degli studenti del corso di Traduzione spagnola 1 (Traduzione Specialistica dei Testi), sotto la sua direzione, supervisione e revisione.

Il progetto rientra in un programma più ampio di collaborazione tra la nostra Università e quella di Santiago de Compostela, considerando che, lo scorso anno, è stato attivato un Erasmus Plus con la Facultad de Filología nonché una collaborazione con la Asociación de Periodistas y Estudiosos del Camino de Santiago (APECSA). È stata una esperienza didattica positiva da cui è nato un nuovo progetto legato alla pubblicazione del libro da parte di una casa editrice spagnola, che sarà presentato dalla Prof.ssa Zizi e dagli studenti presso la Facultad de Filología di Santiago de Compostela e presso la sede della APECSA nei giorni 5 e 6 febbraio 2019.

In totale hanno partecipato 12 studenti, il cui lavoro ha soddisfatto pienamente le aspettative della prof. Zizi e quelle del dott. Luis Celeiro, autore del libro.

Per l'impegno dedicato a questo progetto, chiede al Consiglio la possibilità di poter attribuire **2 CFU** agli studenti che hanno partecipato alla traduzione del libro che presenteranno in Spagna nei prossimi giorni.

Il Consiglio sospende l'attribuzione dei crediti in attesa di ulteriori informazioni da parte della docente.

Il prof. Selvaggio chiede che il Consiglio prenda in considerazione la richiesta preventiva nella quale si propone l'opportunità di assegnare 1 CFU per AA agli studenti del Triennio e della Magistrale che parteciperanno al Convegno internazionale sul tema Baudelaire ou Le Corps de la Douleur, che si terrà a Cagliari presso la Sala Settecentesca della Biblioteca Universitaria, venerdì 29 marzo 2019, specificando che tale iniziativa richiederà un impegno orario totale di almeno 25 ore.



Fa presente che i lavori del Convegno non copriranno le 25 ore e perciò chiederà agli studenti che seguiranno l'iniziativa di redigere una relazione integrativa volta a coprire il monte ore richiesto che consentirebbe loro di ottenere **1 CFU**.

Il Consiglio approva.

RICHIESTA RINNOVO CONVENZIONE

La “Compagnia b” propone la stipula di una Convenzione della durata di tre anni/un anno con il corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica concernente l'organizzazione e le attività legate al Festival “LEI”, durante le quali si prevede il coinvolgimento degli studenti nei laboratori di promozione della lettura diretti agli studenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado. Gli studenti saranno implicati nell'attività di predisposizione del materiale del Festival nelle scuole medie e superiori della Provincia di Cagliari sotto la supervisione dei responsabili della Compagnia.

Per questa iniziativa si richiede il riconoscimento di 2 cfu.

Il Consiglio approva il rinnovo della convenzione triennale, riservandosi di valutare l'attribuzione di CFU sulla base dell'impegno, documentato, degli studenti nelle attività.

PROPOSTA CONVENZIONE TIROCINIO

La dott.ssa Tessa Carla Maria Pèrcopo, rappresentante legale della scuola bilingue Chatterbox S.r.l, propone un tirocinio di formazione e orientamento diretto a 10 studenti che avranno la possibilità di valutare come, anche utilizzando la lingua inglese, mettendo in atto delle strategie specifiche simili all'approccio C.L.I.L., i bambini apprenderanno i contenuti proposti dai docenti. Gli studenti potranno collaborare alla realizzazione del materiale didattico e assisteranno a tutte le lezioni, sia in italiano che in inglese.

Al termine del tirocinio il tirocinante dovrebbe esprimersi fluentemente in lingua inglese, aver sviluppato la capacità di interagire con gli studenti, aver appreso in lingua inglese il linguaggio settoriale della didattica e delle attività educative, essere in grado di collaborare con il docente alla realizzazione di materiale didattico e di allestimento dell'ambiente di apprendimento, avere sviluppato maggiore consapevolezza della differenza tra i due sistemi educativi e culturali italiano e anglofono e della specificità dell'approccio didattico che caratterizza ciascuno di essi.

Il tirocinio è costituito **da n. 25 ore di attività** in presenza per singolo tirocinante, qualora il tirocinante o il tutor lo ritenessero opportuno, **il modulo di 25 ore potrà anche ripetersi per un ammontare complessivo di 50 ore, le date individuate potrebbero essere dal 1 febbraio 2019 al 31 maggio 2019** per una frequenza di 4 ore a giornata sulla base del calendario concordato.

Il Consiglio approva.



9. Varie ed eventuali

La prof. Marra ricorda che dal 21 al 23 dicembre si terrà a Cagliari il XIX Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata, che avrà come tema le "Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione". Il Congresso è organizzato, oltre che dalla proponente, anche dai colleghi I. Putzu, N. Puddu e I. Pinto e si svolgerà presso il Rettorato e la sede di Campus Aresu. In relazione all'evento, la prof. Marra chiede che un numero ristretto di studenti (da tre a cinque), che collaborerà all'organizzazione e alla gestione delle tre giornate, possa maturare da 1 a 2 cfu (proporzionalmente alle ore di impegno) come crediti per Attività Altre. Le attività richieste agli studenti consisteranno nell'accoglienza dei relatori e dei partecipanti al Congresso, nella gestione delle loro esigenze e nel supporto a tutte le procedure organizzative. Il Consiglio accorda un consenso di massima alla richiesta, ma, su proposta del Coordinatore, reputa opportuno ratificare l'approvazione del dispositivo di attribuzione dei cfu nella prossima seduta, quando la richiesta potrà essere inclusa in via ordinaria nelle pratiche studenti all'OdG.

Non essendovi altri punti da deliberare né ulteriori questioni da discutere, la seduta è tolta alle ore 19.

Il Segretario
Prof. Fiorenzo Iuliano

Il Coordinatore
Prof. Roberto Puggioni